

FORM 112

表 格 112

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG

SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

香 港 特 別 行 政 區 政 府

GAS SAFETY (GAS SUPPLY) REGULATIONS, CAP. 51

氣 體 安 全 (氣 體 供 應) 規 例 (第 51 章)

APPLICATION FOR ROAD TANKER PERMIT TO CONVEY

LIQUEFIED PETROLEUM GAS IN BULK

申 請 使 用 缸 車 運 送 大 量 石 油 氣 許 可 證

For Official Use Only:

只供本署填寫：

GasSO Reference 檔案編號

Date of Receipt 收件日期

Notes 注意：

- (1) This application form is to be used for applying to the Gas Authority for a new road tanker permit or renewal of permit for an existing road tanker to convey liquefied petroleum gas (LPG) in bulk on road as defined in the Gas Safety Ordinance, Cap. 51.  
本申請表格用作向氣體安全監督初次申請或申請續期使用氣體安全條例（第51章）所界定的缸車運送大量石油氣的許可證。
- (2) The applicant should complete all sections of this application form in BLOCK letters and SIGN the form.  
申請人應以正楷填寫申請表格各欄，並在表格上簽署。
- (3) Do not submit the prescribed fee with this application. It will be collected when the permit is issued.  
請勿將訂明費用連同此申請表一併遞交，此費用在發出許可證時才收取。

Declaration:

聲明：

\*I/We hereby apply for a permit to convey LPG in bulk on a road tanker and \*I/We declare that all particulars, statements and documents submitted in/with this application form are true and correct.

\*本人 / 我們現申請使用缸車運送大量石油氣的許可證，\*本人 / 我們並謹此聲明，在本申請表格內填報的一切資料、所作的陳述及附上的文件全屬真實無訛。

Date:

日期：

Signature and Company Chop of Applicant:

申請人簽署及公司蓋印：

Authorisation (if the applicant is not the owner of the road tanker, owner's authorisation to apply is required):

授權（若申請人並非缸車擁有人，擁有人必須授權申請人提出申請）：

\*I/We hereby authorise the above applicant to apply for road tanker permit on \*my/our behalf.

\*本人 / 我們授權以上申請人代表 \*本人 / 我們申請缸車許可證。

Date:

日期：

Signature and Company Chop of Owner:

擁有人簽署及公司蓋印：

**Section A: Type of Application**

**甲部：申請類別**

- ☐ (i) New permit  
新申請
- ☐ (ii) Renewal of permit  
續期
- ☐ (iii) Renewal of permit (including five-yearly re-validation of LPG system)  
續期（包括五年一次的石油氣系統重新檢核）

**Section B: Particulars of the Road Tanker**

**乙部：缸車資料**

- (1) Vehicle Registration Number: \_\_\_\_\_  
車輛登記證號碼：
- (2) Manufacturer: \_\_\_\_\_  
廠名：
- (3) Engine Number: \_\_\_\_\_  
引擎號碼：
- (4) Chassis Number: \_\_\_\_\_  
車身底盤號碼：

**Section C: Particulars of Applicant**

**丙部：申請人資料**

- (1) Organisation Name: \_\_\_\_\_  
機構名稱：
- (2) Contact Person: \_\_\_\_\_  
聯絡人：
- (3) Contact Address: \_\_\_\_\_  
聯絡地址：
- (4) Telephone Number: \_\_\_\_\_ (5) Fax Number: \_\_\_\_\_  
電話號碼： 傳真號碼：

**Section D: Particulars of Owner (if different from section C)**

**丁部：擁有人資料（如與丙部不同）**

- (1) Organization Name: \_\_\_\_\_  
機構名稱：
- (2) Authorized Person: \_\_\_\_\_  
負責人：
- (3) Contact Address: \_\_\_\_\_  
聯絡地址：
- (4) Telephone Number: \_\_\_\_\_ (5) Fax Number: \_\_\_\_\_  
電話號碼： 傳真號碼：

**Section E: Photocopies of Documents to be submitted with this Application**

**戊部：** 須連同本申請表格一併附上文件影印本

- (1) Hong Kong Vehicle Registration Document T.D.26;  
香港車輛登記文件T.D.26；
- (2) Certificate of Roadworthiness T.D.89; and  
檢驗汽車機械合格證書T.D.89；及
- (3) Documents/Certificates/Reports as required in Annex (I) .  
附件(一)所要求的文件 / 證明書 / 報告。

**Remarks:**

**備註：**

For details of application procedures, please refer to the Notes On Application overleaf.  
有關申請程序細則，請參考背頁的申請須知。

## **NOTES ON APPLICATION**

### **申請須知**

#### **(1) Submission of Application**

##### **遞交申請方法**

This application form shall be submitted with the documents as prescribed in Section E of the form, by hand or mail, to 'The Gas Authority, Gas Standards Office, Electrical & Mechanical Services Department, 3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong'. Photocopy or facsimile of this form will not be accepted.

申請表格必須連同申請表格戊部所提及的有關文件，送交或郵寄「香港九龍啓成街3號機電工程署氣體標準事務處氣體安全監督」。申請表格如為影印本或以傳真方式遞交，概不受理。

#### **(2) Application Processing Time**

##### **審批申請時間**

If your application is to apply for the renewal of permit for an existing road tanker, you should submit your application form 30 days prior to the expiry of the existing permit. If an application for permit renewal is satisfactory, a permit will be issued to the applicant within 18 working days from the date of receipt of the permit application.

如閣下擬為正在使用中的紅車申請許可證續期，必須至少於許可證到期的前30天提出申請。若續期申請符合規定，氣體安全監督會在收到申請表的日期起計，18個工作天內，向申請人發出許可證。

#### **(3) Payment of Fee**

##### **繳付費用方式**

The fee for the issue of permit for the conveyance of LPG in bulk on road for a road tanker is listed in Fee Schedule 1. Do not submit the prescribed fee with this application form. It will be collected upon the issue of permit.

使用紅車運送大量石油氣的許可證的訂明費用列於費用附表一。請勿將訂明費用連同此申請表一併遞交，此費用在發出許可證時才收取。

#### **(4) Personal Data**

##### **個人資料**

The personal data collected by means of this form will be used by the Government to facilitate future communication between the Government and the data owner. The data will be kept at the Electrical & Mechanical Services Department and disclosed to the data users of the Department. The owner has the right of access and correction with respect to the personal data. Enquiries concerning the personal data collected, including the making of access and corrections, should be addressed to the Gas Authority.

藉此表格所收集的個人資料，將用以協助政府日後聯絡資料擁有人。一切資料將保存於機電工程署，並供機電工程署的資料使用者使用。資料擁有人有權查閱及更改其個人資料。如欲查詢有關本表格收集所得的個人資料，包括查閱及更改事宜，可與氣體安全監督聯絡。

**FEE SCHEDULE 1**

**費用附表一**

**Application Fees for Road Tanker Permit**

**申請缸車許可證費用**

Type of Application 申請類別	Fee (HK\$) <sup>#</sup> 費用（港幣） <sup>#</sup>
New permit 新申請	10,010
Renewal of permit 續期	3,350
Renewal of permit (including five-yearly re-validation of LPG system) 續期（包括五年一次的石油氣系統重新檢核）	3,350

**<sup>#</sup>Notes:**

**<sup>#</sup>註:**

- (i) The Government of the Hong Kong Special Administrative Region shall periodically review the fees and any changes of fees shall be published in the Government Gazette.  
香港特別行政區政府將定期檢討申請費用，如有任何修訂，會在憲報公佈。
- (ii) The fees listed in this schedule are those which were implemented on 8/3/1997.  
本附表所列費用由一九九七年三月八日起實施。

ANNEX (I)

附件（一）

**Application for Road Tanker Permit  
to Convey Liquefied Petroleum Gas in Bulk  
申請使用缸車運送大量石油氣許可證**

**(I) Certificates/Reports to be submitted with the Application for Renewal of Permit:**

**須連同許可證續期申請提交的證明書 / 報告：**

- (1) LPG transfer hoses hydraulic test report;  
石油氣輸送軟喉水壓測試報告；
- (2) LPG transfer hoses continuity test report;  
石油氣輸送軟喉電氣連續性測試報告；
- (3) Pressure gauges test report;  
壓力計測試報告；
- (4) Thermometers test report;  
溫度錶測試報告；
- (5) Fire extinguishers test report;  
滅火筒測試報告；
- (6) Manual shut-off valve test for ease of operation report;  
手動開關閥運作測試報告；
- (7) Excess flow valves test report; and  
溢流閥測試報告；及
- (8) Internal valves test report which includes:  
內置氣閥測試報告包括：
  - (a) Operation check;  
正常運作檢驗；
  - (b) Excess flow feature check; and  
溢流性能檢驗；及
  - (c) Tight shut off test.  
測漏檢驗。

**(II) Certificates/Reports to be submitted with the Application for Renewal of Permit (including five-yearly re-validation of LPG system):**

**須連同許可證續期（包括五年一次的石油氣系統重新檢核）申請提交的證明書 / 報告：**

- (1) Documents as listed in section (I), item (3)-(8) above;  
(一) 部（3）至（8）項所列明文件；
- (2) Hydraulic test report for vessel, piping system, new flexible metallic hoses and LPG transfer hoses;  
盛器，喉管系統，新安裝金屬軟喉及石油氣輸送軟喉水壓測試報告；
- (3) Continuity test report for new LPG transfer hoses;  
新安裝石油氣輸送軟喉電氣連續性測試報告；
- (4) Ultrasonic test report for vessel;  
盛器超聲波測試報告；
- (5) Magnetic particle inspection report for vessel;  
盛器磁粉焊縫檢查報告；
- (6) Rotary gauge operation and accuracy test report;  
旋轉計運作及準確性測試報告；
- (7) Hydraulic test report for new or reconditioned pressure relief valves;  
新安裝或翻新壓力放洩閥水壓測試報告；

- (8) Pneumatic test report for the reassembled valves, fittings and pipework;  
氣閥、配件及喉管重新裝配後的氣壓測試報告；
- (9) Schematic installation diagram showing that the radio telephone fitted inside the driver's cab is in line with the technical requirements of the Institute of Petroleum Specification DOC-1.92.1;  
顯示駕駛室內無線電話符合石油學會 DOC-1.92.1 技術規格的安裝圖；
- (10) Specification of thermally sensitive device which will ensure positive closure of all internal valves (except drain) in the event of a fire;  
能關閉所有內置氣閥（不包括排放閥）的熱力感應裝置規格；
- (11) Fire extinguishers test certificate (Two 9 kg and one 2 kg dry power type); and  
滅火筒測試證明書（2 個 9 千克及 1 個 2 千克乾粉式滅火筒）；及
- (12) Weigh bridge records for each axle of the vehicle taken **before** and **after** loading of LPG to fixed maximum level device (with driver and attendant on board). Calculation of the maximum amount of LPG that can be carried by the road tanker based on the weigh bridge results.  
車輛在**空載**及**滿載**石油氣至固定式最高液位計所示的最高液位時（連司機和跟車）每軸重量的地磅記錄。根據此記錄釐定缸車最高能運載的石油氣重量的計算。

**(III) Certificates/Reports to be submitted with the Application for New Permit:**

**須連同許可證新申請提交的証書 / 報告：**

**Test reports**

**測試報告**

- (1) Vessel:  
盛器：
  - (a) mill certificate;  
材料出廠證明書；
  - (b) “Charpy” impact test report;  
擺錘式衝擊測試報告；
  - (c) welder qualifications and welding procedure;  
焊工資格及焊接程序；
  - (d) welding inspector's reports including 100% radiography weld test report for all seam welds and butt welds (must certify no significant defects and all repairs satisfactorily complete);  
焊縫檢驗督察報告，包括所有線焊及平焊的 100% 焊縫射線檢查報告（須證明並無明顯損壞及所有修理已圓滿完成）；
  - (e) magnetic particle inspection report for all other welds directly on the shell of vessel internally and externally to detect crack formation;  
測試所有位於盛器殼體內外焊縫的磁粉檢驗報告；
  - (f) hydraulic test report;  
水壓測試報告；
  - (g) stress relief report;  
應力消除報告；
  - (h) ultrasonic record of vessel thickness; and  
超聲波檢驗盛器厚度紀錄；及
  - (i) pneumatic leak test at a pressure of not less than 6 bar after assembly of all tank valves and fittings.  
氣閥及配件裝配後不少於 6 巴壓力的氣壓測漏報告。
- (2) Certificate of compliance issued by manufacturer;  
生產商發出的合格證明書；
- (3) Acceptance certificate issued by independent inspecting authority;  
獨立檢驗機構發出的合格證明書；
- (4) Pressure relief valve test report;  
壓力放洩閥測試報告；
- (5) Hydraulic test report of pipework, fittings and metallic flexible connections;  
喉管、配件及金屬軟喉水壓測試報告；

- (6) Transfer hose test certificate to BS 4089;  
輸送軟喉符合英國標準 BS 4089 測試證明書；
- (7) Internal valves functional test report;  
內置氣閥功能測試報告；
- (8) Certificates showing all manual shut-off valves are of fire-safe type;  
手動開關閥屬於消防安全類型證明書；
- (9) Thermometer test report;  
溫度錶測試報告；
- (10) Pressure gauge test report;  
壓力計測試報告；
- (11) Contents gauges calibration report (e.g. Rotary-gauge);  
液位計檢查報告（例如：旋轉計）；
- (12) Fixed maximum level device calibration report; and  
固定式最高液位計檢查報告；及
- (13) Fire extinguishers test certificate (Two 9 kg and one 2 kg dry power type).  
滅火筒測試證明書（2 個 9 千克及 1 個 2 千克乾粉式滅火筒）。

#### **Technical details**

##### **技術細則**

- (14) Specification for vessel, pipework and breakaway coupling;  
盛器、喉管及斷開式聯軸節規格；
- (15) Specification for anti-static tyres (if applicable);  
抗靜電輪胎規格（如適用）；
- (16) Statement showing that the electrical master switch complies with Zone 2 requirement as defined in BS 5345 Part 1 & 2;  
電氣總掣適合在英國標準 BS 5345 第一及第二部所界定的區域 2 範圍內使用聲明；
- (17) Specification for the fire rating of combustible material used in the construction of the road tanker;  
製造缸車所用的可燃物質耐火規格；
- (18) Statement showing that the fire resistance of the drivers cab conforms with BS 476 (if applicable);  
駕駛室耐火能力符合英國標準 BS 476 的聲明（如適用）；
- (19) Statement showing that the intumescent coating for the vessel is of an approved type;  
有關盛器膨脹層屬於已批核類別的聲明；
- (20) Specification of thermally sensitive device which will ensure positive closure of all internal valves (except drain) in the event of a fire;  
能關閉所有內置氣閥（不包括排外閥）的熱力感應裝置規格；
- (21) Statement and test certificate showing that engine overrun device is compatible with the vehicle; and  
引擎超轉儀器和符合在該車輛上使用的測試證明書和聲明；及
- (22) Valves, fittings, pipework and accessories catalogue.  
氣閥，配件喉管及輔助設備目錄。

#### **Calculations**

##### **計算**

- (23) Design calculation of vessel and supports in accordance with an internationally recognised standard such as BS 7122 (Category 1 of BS 5500) or ASME Sec.VIII Div.1. The tank and its supporting structure shall be capable of withstanding safely the acceleration forces required by Section 3.1.7. of LPG Code 2;  
按照國際認可標準如英國標準 BS 7122（英國標準 BS5500 第一類）或美國機械工程學會第八組第一部作出盛器和支架的設計計算。盛器及支架須能承受於英國石油氣協會守則 2 第 3.1.7 節所列明的加速衝力；
- (24) Pressure relief valve rating calculation; and  
壓力放洩閥額定值計算；及
- (25) Calculation showing that when the road tanker is fully loaded, the distribution of weights does not cause the permitted axle weights of either axle to be exceeded.  
顯示缸車滿載時載重分佈不會導致各車軸超越認可車軸載荷的計算。



**Drawings and diagrams**

**圖則及圖表**

- (26) As-built drawings of vessel, vehicle chassis and road tanker;  
盛器、缸車底盤及缸車的完工圖則；
- (27) Schematic diagram of:  
下列結構圖：
- (a) Pneumatic or hydraulic circuit for the control of internal valves;  
控制內置氣閥的氣壓或液壓回路；
  - (b) Tanker valves and fittings;  
缸車氣閥及配件；
  - (c) All additional electrical circuits; and  
所有附加電路圖；及
  - (d) Installation diagram showing that the radio telephone fitted inside the driver's cab is in line with the technical requirements of the Institute of Petroleum Specification DOC-1.92.1  
顯示駕駛室內無線電話符合石油學會 DOC-1.92.1 技術規格的安裝圖。
- (28) Other relevant information as required by the Gas Authority  
氣體安全監督要求的其他有關資料。

**(IV) Particulars of Other Information to be submitted with the Application:**

**須連同申請提交的其他資料：**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---